

# GALAADE ÉDITIONS

## VIENT DE PARAÎTRE

- **JUAN BONILLA**  
*LES PRINCES NUBIENS*  
ROMAN TRADUIT DE L'ESPAGNOL PAR HUGO PAVIOT  
EN LIBRAIRIE LE 24 JANVIER 2008
- **MARC LEPAPE**  
*VASILSCA*  
ROMAN  
EN LIBRAIRIE LE 24 JANVIER 2008
- **JEAN DANIEL**  
*ISRAËL, LES ARABES, LA PALESTINE*  
CHRONIQUES 1956 - 2008  
EN LIBRAIRIE LE 21 FÉVRIER 2008

## MARS 2008

- **YOEL HOFFMANN**  
*BERNHARD*  
ROMAN TRADUIT DE L'HÉBREU PAR SYLVIE COHEN  
EN LIBRAIRIE LE 13 MARS 2008

## AVRIL 2008

- **GORE VIDAL**  
*EMPIRE*  
ROMAN TRADUIT DE L'ANGLAIS (EU) PAR GÉRARD JOULIÉ  
EN LIBRAIRIE LE 3 AVRIL 2008

## MAI 2008

- **GORE VIDAL**  
*À L'ESTIME. MÉMOIRES*  
TRADUIT DE L'ANGLAIS (EU) PAR GUILLAUME VILLENEUVE  
EN LIBRAIRIE LE 7 MAI 2008
- **UNE NOUVELLE COLLECTION DIRIGÉE PAR JEAN-YVES MASSON :**  
« LE SIÈCLE DES POÈTES »

**CLAUDE VIGÉE**  
*MON HEURE SUR LA TERRE*  
*POÉSIES COMPLÈTES 1936-2008*

**BO CARPELAN**  
*POÉSIES COMPLÈTES 1946-2008*

**BÉATRICE DOUVRE**  
*LA PASSANTE DU PÉRIL*

## RENTRÉE 2008

- **DANIEL HANDLER, ALIAS LEMONY SNICKET**
- **FRANÇOIS KOLTÈS**
- **IRVIN YALOM**

# GALAADE ÉDITIONS

## LES RENDEZ-VOUS

**AUTOUR DU LIVRE DE JEAN DANIEL**  
**ISRAËL, LES ARABES, LA PALESTINE**

**JEUDI 13 MARS À 20H30**  
ESPACE LANDOWSKI, BOULOGNE-BILLANCOURT  
TABLE RONDE AUTOUR DE JEAN DANIEL, ELIAS SANBAR ET ÉLIE  
BARNAVI

### GALAADE AU SALON DU LIVRE

**VENDREDI 14 MARS À 17H30**  
ALAIN FOIX SIGNE *VÉNUS ET ADAM*  
STAND : CULTURESFRANCE (T66/U65)

**SAMEDI 15 MARS À 11H**  
TABLE RONDE À L'OCCASION DE LA NAISSANCE DE LA COLLECTION « LE  
SIÈCLE DES POÈTES »  
« DE L'ALSACE À JÉRUSALEM, UN ITINÉRAIRE DANS LE SIÈCLE. CLAUDE  
VIGÉE, À L'OCCASION DE LA PUBLICATION DE *MON HEURE SUR LA  
TERRE. POÉSIES COMPLÈTES 1936-2007.* »

AVEC LA PARTICIPATION D'ANNE MOUNIC, DE SYLVIE PARIZET ET DE  
JEAN-YVES MASSON  
STAND DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE (G65)

**SAMEDI 15 MARS À 15H**  
ALAIN FOIX SIGNE *VÉNUS ET ADAM*  
STAND DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE (G65)

**DIMANCHE 16 MARS À 15H**  
MARC LEPAPE SIGNE *VASILSCA*  
STAND DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE (G65)

### ENSUITE

**MERCREDI 28 MARS À 18H30**  
RENCONTRE AUTOUR DE PATRICK CHAMOISEAU ORGANISÉE PAR  
L'INSTITUT DU TOUT-MONDE À LA MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE  
EN PARTENARIAT AVEC LA LIBRAIRIE GALLIMARD

**JEUDI 3 AVRIL**  
RENCONTRE AUTOUR DE PATRICK CHAMOISEAU ORGANISÉE PAR LA  
MAISON DES PASSAGES (LYON)

**JEUDI 22 MAI**  
RENCONTRE AUTOUR D'ÉDOUARD GLISSANT À LA LIBRAIRIE  
MILLEPAGES (VINCENNES)

**JEUDI 19 JUIN**  
HOMMAGE À CLAUDE VIGÉE LORS DU MARCHÉ DE LA POÉSIE (PARIS 6<sup>E</sup>)

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 24 JANVIER 2008

**JUAN BONILLA**

**LES PRINCES NUBIENS**

ROMAN TRADUIT DE L'ESPAGNOL PAR HUGO PAVIOT

**DRÔLE ET FÉROCE. LE PIRE DE LA MONDIALISATION**

## EN QUELQUES MOTS

« Je sauvais des vies. Tout simplement. On pensera que j'exagère ou que je veux me la jouer : on a le droit, mais ce qui est sûr c'est que pour sauver des vies on me payait, et, plus je sauvais de vies, plus je devenais riche. » Pister les immigrants clandestins afin d'en sélectionner les plus beaux, c'est le nouveau métier de Moïse Froissard.

Jeunes éphèbes en provenance du Maroc ou d'Amérique latine, petits crâneurs en blouson de cuir, beaux Blacks tout en muscles, filles sensuelles des Caraïbes ou jeunes pousses thaïlandaises, telle est la marchandise recherchée par Moïse pour satisfaire ses clients, tous membres du plus grand et du plus raffiné *sex club* du monde. Et Moïse de se lancer à la recherche du spécimen le plus prometteur, un jeune boxeur soudanais convoité par tous, le Prince Nubien – quitte à se confronter aux forces les plus sauvages de l'économie *underground*, menaçant sa sécurité autant que sa conscience.

Drôle et féroce, Juan Bonilla explore, entre profondeur et humour, les nouveaux fantasmes nés de la mondialisation.

## L'AUTEUR

Juan Bonilla écrit pour le quotidien *El Mundo*. Il fait partie des valeurs sûres de la jeune génération d'écrivains espagnols. Plusieurs de ses romans ont reçu des prix, dont le Biblioteca Breve 2003 pour *Les Princes nubiens*.

## POINTS FORTS

- *Les Princes nubiens* : de la morale humanitaire au tourisme sexuel
- Les dérives de la consommation, une critique acerbe et drôle du capitalisme
- Un *best-seller* en Espagne, à la fois émouvant, profondément drôle et dérangeant

## PRESSE

« Drôle et féroce, Juan Bonilla est la preuve la plus éclatante qu'il n'y a rien d'incompatible entre profondeur et humour. » – *El Mundo*

« Traitement habile d'un sujet extraordinaire et sournois. » – *Kirkus Reviews*

« Remarquable travail de Bonilla faisant d'un personnage que tout lecteur pourrait – et peut-être devrait – aisément détester un narcissique malgré tout attachant. » – *Library Journal*

ISBN 978-2-35176-043-7

24,90 € 14 X 21,5 CM, 352 P.

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 24 JANVIER 2008

**JUAN BONILLA**

**LES PRINCES  
NUBIENS**

ROMAN

GALAADE ÉDITIONS

**STÉRÉOSEXUEL !**

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 24 JANVIER 2008

**MARC LEPAPE**

**VASILSCA**

ROMAN

PRIX PREMIÈRE 2008

## ENTRE RÉSILIENCE ET RENAISSANCE

*J'étais seul, au milieu d'un paysage apocalyptique. C'était la Vasilsca qui charriait ces plaintes lancinantes venues de l'Est.*

**Marc Lepape**

### EN QUELQUES MOTS

Du haut d'un pont, un inconnu jette une pierre sur la voiture de Ion Ardin. Sa femme et son fils sont tués sur le coup. Anéanti par cet acte gratuit qui a détruit sa vie, Ion décide de tout quitter.

Son errance le mène en Roumanie, dans une vallée perdue où coule la Vasilsca. Ion s'y retrouve seul, au milieu d'un paysage apocalyptique, dans une ville inachevée, sans nom et quasi déserte, étrange chantier abandonné de l'ère Ceausescu.

Vasile, le rêveur reclus dans son château d'eau, « b » et « s », le couple acariâtre des deux passeurs de la Vasilsca, ou encore Roxana, la mystérieuse sœur d'un industriel sans scrupule, sauront-ils l'aider à dire oui à l'existence ?

Marc Lepape signe ici, entre résilience et renaissance, un récit aux frontières des mots et de l'imaginaire.

### L'AUTEUR

Né en 1965, Marc Lepape enseigne le français. *Vasilsca* est son premier roman.

### POINTS FORTS

- La résilience et le sens de la vie
- Une région imaginaire et fantasmagorique
- Une écriture marquée par l'introspection et qui dit oui à l'existence

ISBN 978-2-35176-038-3

19,90 € 14 X 21,5 CM, 192 P.

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 24 JANVIER 2008

**MARC LEPAPE**

**VASILSCA**

ROMAN

GALAADE ÉDITIONS

**PRIX  
PREMIERE  
2008**

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 21 FÉVRIER 2008

**JEAN DANIEL**

**ISRAËL, LES ARABES, LA PALESTINE**

**CHRONIQUES 1956 - 2008**

PRÉFACES ÉLIE BARNAVI / ELIAS SANBAR

**LE LIVRE INCONTOURNABLE SUR PLUS DE CINQUANTE ANS DE CONFLIT**

## EN QUELQUES MOTS

« J'aurais pu signer tous ses textes. Et, comme il y a tout de même des limites à notre capacité à faire abstraction du *lieu* d'où nous parlons, je me plais à penser que, s'il était israélien, il penserait comme moi, que, si j'étais français, j'écrirais comme lui. Du moins si j'avais son immense talent, sa vaste culture et son intimidante hauteur de vues. » – Élie Barnavi (ancien ambassadeur d'Israël en France)

« Il y aurait tant de choses à apprécier, à souligner, à débattre dans ces chroniques foisonnantes à l'image du demi-siècle qu'elles couvrent avec un sens aigu de la nuance, de la complexité, une éthique toujours présente et un choix permanent de la liberté. » – Elias Sanbar (ambassadeur de la Palestine auprès de l'Unesco)

Pourquoi Israël et la Palestine, des pays à peine visibles sur la carte du monde, où ils ne figurent pas forcément, intéressent-ils à ce point la planète ?

Comment répondre sinon par ce recueil de textes écrits dans l'urgence et qui constituent pourtant une irremplaçable contribution à l'histoire. Plus d'un demi-siècle de chroniques, réflexions, portraits ou entretiens analysent au fil du temps le conflit israélo-palestinien.

Témoin engagé, Jean Daniel, qui n'a jamais varié sur l'essentiel, essaie de comprendre les ressorts politiques et psychologiques qui animent les camps en présence. Une écriture passionnée, lumineuse dans son désir de croire en l'homme, mais implacable sur les raisons profondes de tant de haine et d'incompréhension.

## L'AUTEUR

Jean Daniel, journaliste et écrivain, est fondateur et directeur du *Nouvel Observateur*.

## POINTS FORTS

- Une réflexion sur cinquante ans de conflit : la France, Israël, la Palestine et les Arabes
- Le double regard d'un Israélien (Élie Barnavi) et d'un Palestinien (Elias Sanbar)
- Un ouvrage de référence, index à l'appui

## PRESSE

« La paix est encore possible » – Élie Barnavi, entretien dans *Le Figaro*

« Elias Sanbar est un homme d'engagements, de très forts engagements » – Christophe Kantcheff, *Politis*

ISBN 978-2-35176-044-4

29,90 € 14 X 21,5 CM, 896 P.

GALAADE ÉDITIONS 43, RUE DES CLOÏS F-75018 PARIS LIRE@GALAADE.COM  
CONTACT : ROMARIC VINET-KAMMERER T 33 1 42 23 56 02 / F 33 1 42 23 56 21

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 21 FÉVRIER 2008

**JEAN DANIEL**

## **ISRAËL, LES ARABES, LA PALESTINE**

PRÉFACES ÉLIE BARNAVI / ELIAS SANBAR

GALAADE ÉDITIONS

CHRONIQUES 1956-2008

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 13 MARS 2008

YOEL HOFFMANN

**BERNHARD**

ROMAN TRADUIT DE L'HEBREU PAR SYLVIE COHEN

TRADUIT POUR LA PREMIÈRE FOIS EN FRANÇAIS

*L'une des voix les plus précieuses de la littérature israélienne contemporaine.*

**Amos Oz**

*Quiconque souhaite connaître une nouvelle expérience littéraire enthousiasmante est invité à rencontrer cet auteur israélien exceptionnel. Yoel Hoffmann mêle avec brio la Kabbale et le Zen, la délicatesse de l'humour juif d'Europe centrale et la solennité du transcendantalisme. D'une langue littéraire et subtile, Hoffmann fait jaillir des étincelles de précision, comme on n'en avait pas connu depuis un bon moment.*

**A.B. Yehoshua**

*Absolument enchanteur : cela ne ressemble à rien de connu.*

**Rosmarie Waldrop**

## EN QUELQUES MOTS

Bernhard Stein est parti seul pour la Palestine dans les années 1930. À la mort de son épouse Paula, dix ans plus tard, il quitte leur maison. En compagnie de Gustav, le plombier qui a su s'intégrer dans cette terre qui ne ressemble décidément à rien qu'ils aient connu auparavant, ni les odeurs, ni les sons, ni la lumière, il parcourt les rues de Jérusalem, Tel-Aviv ou Jéricho.

Pendant que, hors de Palestine, Hitler envahit tout ce qu'il peut, conquiert à tour de bras et met le monde sens dessus dessous, Bernhard se dilue dans le temps. Il se réfugie peu à peu dans une vie imaginaire peuplée de fantômes et de fantasmes, où l'on croise tour à tour Spinoza ou Descartes, le souvenir de la beauté du cou de Paula, Elvira Neuwirth, originaire de Vienne, qu'il courtise à peine, ou D.S. Gregori, son alter ego amoureux fou d'Isabella.

Entre prose et poésie, allemand, yiddish, arabe ou hébreu, Yoel Hoffmann nous donne accès aux sources du Livre. Traduit pour la première fois en français, il signe ici un roman unique et puissant sur la langue, l'identité et l'exil.

## L'AUTEUR

Né en Hongrie en 1938, Yoel Hoffmann a un an lorsque sa famille fuit la terreur nazie pour la Palestine. Pour la première fois traduit en français, Yoel Hoffmann est aujourd'hui professeur émérite de philosophie et de bouddhisme à l'université de Haïfa. Son œuvre a été récompensée de plusieurs prix, dont le Koret Jewish Book Award.

## POINTS FORTS

- Un des plus grands écrivains israéliens, moins politique que poète et à faire découvrir en France
- Un grand texte sur l'immigration, quand on n'a ni terre, ni langue, ni identité
- Un roman unique, puissant, émouvant, sur la perte, la lutte après Auschwitz, entre Mitteleuropa et Israël

ISBN 978-2-35176-048-2

19,90 € 14 X 21,5 CM, 192 P.

**ÉPREUVES NON CORRIGÉES SUR DEMANDE**

GALAADE ÉDITIONS 43, RUE DES CLOÏS F-75018 PARIS LIRE@GALAADE.COM  
CONTACT : ROMARIC VINET-KAMMERER T 33 1 42 23 56 02 / F 33 1 42 23 56 21

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 13 MARS 2008

**YOEL HOFFMANN**

**BERNHARD**

ROMAN

**« L'UNE DES VOIX LES PLUS  
PRÉCIEUSES DE LA LITTÉRATURE  
ISRAÉLIENNE CONTEMPORAINE. »**

**— AMOS OZ**

GALAADE ÉDITIONS

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 7 MAI 2008

GORE VIDAL

## À L'ESTIME. MÉMOIRES

TRADUIT DE L'ANGLAIS (ÉTATS-UNIS) PAR GUILLAUME VILLENEUVE

LA SUITE DES MÉMOIRES D'UN TITAN

*“À l'estime” : durant la Deuxième Guerre mondiale, j'étais second sur un bateau de ravitaillement de la marine basé dans les Îles Aléoutiennes, où la météo était si mauvaise que nous voyions rarement le soleil, encore moins la lune et les étoiles ; cela nous empêchait, en pratique, de faire le point pour définir notre route. Nous nous en remettions aux cartes dont nous avions mémorisé diverses pointes ou repères remarquables, méthode qualifiée de “navigation à l'estime”, dont les risques étaient évidents (nous n'avions pas de radar). En écrivant ce récit de ma vie et de mon époque après Palimpseste, j'ai eu l'impression d'être à nouveau confronté à ces caps et ces écueils de la Mer de Béring que nous dûmes si souvent contourner avec un compas que le temps rendait inutilisable.*

Gore Vidal

### EN QUELQUES MOTS

Après *Palimpseste*, premier volume de ses mémoires, Gore Vidal, conteur hors pairs, reprend son voyage à travers les arènes de la littérature, de la télévision, du cinéma, de la politique et du Gotha international. Et il raconte, avec aisance et panache, les succès et les défaites, les amitiés et les inimitiés nouées, parfois perdues, avec Tennessee Williams, Jack et Jacqueline Kennedy, Orson Welles ou Greta Garbo. Puis il revient sur la maladie et la disparition d'Howard Austen, son compagnon de toujours, en une méditation sur la mort écrite à la façon d'un Montaigne. Depuis Ravello et les collines d'Hollywood, Gore Vidal, dernier Titan de la littérature américaine, relate librement les souvenirs de sa vie avec l'esprit et le cynisme qui font sa marque.

*Palimpseste, À l'estime* : l'histoire d'un homme, d'une époque, d'une Amérique, *point to point navigation*.

### L'AUTEUR

Gore Vidal est né en 1925, dans une famille de la grande bourgeoisie américaine. Il publie son premier roman en 1946, mais c'est avec *Un garçon près de la rivière*, en 1948, qu'il devient célèbre, en abordant ouvertement le thème de l'homosexualité. Grand pourfendeur des travers de la société américaine, notamment de son puritanisme, Gore Vidal est aujourd'hui reconnu comme l'une des figures majeures de la littérature américaine contemporaine.

### PRESSE

- « Des Mémoires libres, brillants et ironiques. » – *Elle*
- « Maître à égal degré de l'analyse des péripéties politiques de son temps et d'un style d'une spirituelle férocité où cohabitent satire cinglante et imposante érudition. » – *Le Magazine littéraire*
- « On pénètre, émerveillé, dans l'intimité et la pensée d'un grand homme qui se révèle tour à tour drôle, cruel, sentimental... » – *Gus*
- « Le livre le plus indispensable pour comprendre l'incompréhensible : l'Amérique d'aujourd'hui, d'où elle vient, où elle va. » – *Sud-Ouest Dimanche*

ISBN 978-2-35176-045-1  
24 € 14 X 21,5 CM, 576 P.

ÉPREUVES NON CORRIGÉES SUR DEMANDE

ET, À DÉCOUVRIR... *EMPIRE* (voir au verso)

GALAADE ÉDITIONS 43, RUE DES CLOÏS F-75018 PARIS LIRE@GALAADE.COM  
CONTACT : ROMARIC VINET-KAMMERER T 33 1 42 23 56 02 / F 33 1 42 23 56 21

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 3 AVRIL 2008

GORE VIDAL

**EMPIRE**

ROMAN TRADUIT DE L'ANGLAIS (ÉTATS-UNIS) PAR GÉRARD JOULIÉ

SPLENDEUR ET DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN

## EN QUELQUES MOTS

Washington, 1898.

Le président des États-Unis McKinley a fort à faire avec l'Espagne à propos de Cuba. Et si cet événement était déclencheur d'un bouleversement plus grand encore ? L'Amérique basculerait-elle vers la tentation de l'empire ?

Caroline Sanford, la jeune et belle américaine élevée en France, n'a pas l'intention de partager le sort réservé aux femmes de la société américaine puritaine. À l'affût des changements dans l'air du temps, Caroline choisit de devenir propriétaire et rédacteur en chef du *Washington Tribune*. Dès lors, son ambition n'a plus de limite : côtoyant les grands de son époque, du président McKinley à Theodore Roosevelt, de John Hay à Henry James, elle se jette à corps perdu dans les rouages de la presse à sensation, dont elle sait si bien évaluer le pouvoir et les limites pour mieux servir ses aspirations.

Le récit d'une femme libre dans une Amérique en pleine mutation. Un grand roman où l'on retrouve le souffle du Gore Vidal de *Palimpseste*.

## POINTS FORTS

- Chronique américaine d'une société en pleine mutation
- Réflexion sur les grands axes du pouvoir : politique, presse et cinéma
- Un grand roman sur l'Amérique, dans la lignée du Vidal de *Palimpseste* (Galaade, 2006, Points, 2007) qui, « honni par la droite américaine, héraut proluxe de l'extrême gauche, n'en finit pas de dénoncer l'*hybris* de l'empire et la lente déliquescence de ces libertés civiles qui furent le denier du rêve américain » (*Le Monde*, 1<sup>er</sup> août 2005)

ISBN 978-2-35176-042-0

26,90 EUROS, 14 x 21,5 CM, 704 P.

ÉPREUVES NON CORRIGÉES SUR DEMANDE

# **GALAADE ÉDITIONS**

## **« LE SIÈCLE DES POÈTES » : NAISSANCE D'UNE COLLECTION**

« Le Siècle des Poètes » : une nouvelle collection dirigée par Jean-Yves Masson et tournée vers l'édition d'œuvres complètes de grands poètes européens de la modernité.

En effet, que restera-t-il du vingtième siècle ? À peine a-t-il commencé de s'éloigner que sa rumeur confuse déjà décroît ; les romans à succès, les gloires éphémères, le heurt superficiel des polémiques, tout cela se dissipe et rentre dans l'ombre.

Et si le vingtième siècle, en Europe et hors d'Europe, à contre-courant de ce que signifient les chiffres de vente, avait été d'abord et avant tout le siècle des poètes ? Et si, parmi les œuvres appelées à durer, c'était en fin de compte la poésie qui occupait la place essentielle ? Et si, des vrais combats du siècle écoulé, ne restait que la voix des poètes ?

## **GALAADE ET LA POÉSIE : UNE POLITIQUE D'AUTEURS**

« Le Siècle des Poètes » trouve sa place dans le cadre de la politique éditoriale de Galaade : politique d'auteur sur le long terme, dans tous ses possibles (fiction, essais) et répondant à des convictions ancrées dans notre actualité (mondialités, migrations et exil, identité et appartenance, dialogue des cultures, histoire(s), judaïsme, antisémitisme et racisme ou réflexions sur la barbarie, engagement et citoyenneté, fiction / réalité, imaginaire et onirisme).

« Le Siècle des Poètes » est une collection exceptionnelle par son enjeu. En effet, la poésie, dans ce siècle douloureux, est la forme d'expression par excellence qui a continuellement assumé le rôle de vigilance, de gardienne des valeurs essentielles, le rôle aussi de témoignage et de protestation quand c'était nécessaire. La collection rassemblera ces poètes qui ont su, selon le mot de Saint-John Perse, être « la mauvaise conscience » de leur temps.

« Le Siècle des Poètes » met en exergue la valeur de notre héritage culturel récent, et le fait que le vingtième siècle n'a pas été seulement le siècle du roman, mais aussi celui de la poésie.

## **POUR COMMENCER :**

**CLAUDE VIGÉE (France)**

**BO CARPELAN (Finlande)**

**BÉATRICE DOUVRE (France)**

# **GALAADE ÉDITIONS**

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 15 MAI 2008

**CLAUDE VIGÉE**

**MON HEURE SUR LA TERRE**

**POÉSIES COMPLÈTES 1936-2008**

COLLECTION « LE SIÈCLE DES POÈTES » DIRIGÉE PAR JEAN-YVES MASSON

**CLAUDE VIGÉE : UN HOMME, UNE VIE, UNE ŒUVRE**

## L'AUTEUR

### Issu d'une famille juive...

Né en 1921, Claude Vigée est issu d'une famille juive établie en Alsace depuis plus de trois siècles. En 1938, il est évacué, puis expulsé d'Alsace avec tous les siens à la suite de l'occupation nazie. Étudiant en médecine, il participe à l'organisation de la résistance juive à Toulouse contre l'occupation hitlérienne et le gouvernement de Vichy, d'octobre 1940 à fin 1942. Il publie (illégalement) les premiers poèmes de *La Lutte avec l'Ange* dans la revue de la Résistance *Poésie 42* éditée par Pierre Seghers pendant la Seconde Guerre mondiale.

### De la résistance à l'exil...

Réfugié aux États-Unis au début de 1943, il s'y marie après la guerre avec sa cousine et sa muse Évelyne, et y termine son doctorat en langues et littératures romanes en 1947.

Il enseigne la littérature française à l'Ohio State University, à Wellesley College, puis à l'université Brandeis, près de Boston.

En 1950, il publie à Paris *La Lutte avec l'ange*. En 1954 paraît *La Corne du Grand pardon* (Pierre Seghers), en 1957 *L'Été indien*, accepté chez Gallimard par Albert Camus, puis, en 1962, au Mercure de France, *Le Poème du retour*.

### D'une langue à l'autre...

Arrivé en Israël durant l'été 1960, il est nommé professeur de littérature française et comparée à l'Université hébraïque de Jérusalem, où il enseigne jusqu'à sa retraite, en 1983.

Poète, traducteur, essayiste, Claude Vigée compose depuis cinquante ans des œuvres empreintes d'une grande générosité. Ses travaux ont été récompensés par de nombreux prix littéraires français et étrangers.

## EN QUELQUES MOTS

Tous les poèmes écrits par Claude Vigée sont sous le signe d'une angoisse existentielle. Comment perdurer, sans langue, dans une terre étrangère ? Au centre de son œuvre, l'exil et le mutisme. Claude Vigée est bien le poète qui écrit après Auschwitz, le poète de la lutte et d'une « attente au pire ».

## GALAADE, DES CONVICTIONS

- Exil et mutisme, terre et langue : Yoel Hoffmann, Abdulrazak Gurnah
- Judaïsme et antisémitisme, nazisme et totalitarisme : Maurice Olender, Vincent Duclert, Jacqueline van Maarsen et Ursula Hegi

ISBN 978-2-35176-035-2  
39 € 17 X 19,5 CM, 832 P.

GALAADE ÉDITIONS 43, RUE DES CLOÏS F-75018 PARIS LIRE@GALAADE.COM  
CONTACT : ROMARIC VINET-KAMMERER T 33 1 42 23 56 02 / F 33 1 42 23 56 21

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 15 MAI 2008

## BO CARPELAN **POÉSIES COMPLÈTES 1946-2008**

COLLECTION « LE SIÈCLE DES POÈTES » DIRIGÉE PAR JEAN-YVES MASSON

### BO CARPELAN, LE PLUS GRAND POÈTE SUÉDOIS DE FINLANDE

*J'écris pour un lecteur imaginaire en moi-même. Il est aussi important d'être un bon lecteur de ses propres textes. Le public vient seulement plus tard. J'espère que je suis entièrement personnel pour avoir aussi quelque chose d'important à dire aux autres. [...] En écrivant je veux mieux me connaître. Mieux connaître le monde. [...] Dans la poésie, on ne doit présenter aucun programme ou explication – un poème n'est "l'explication" de rien.*

Bo Carpelan

### L'AUTEUR

#### Un poète suédophone finlandais, un poète entre deux langues

Né en 1926 à Helsinki, Bo Carpelan est le principal romancier et poète d'expression suédoise en Finlande. On peut aussi le tenir comme le meilleur poète de tout le Nord européen.

#### Un homme du livre

Sa première rencontre est celle des livres. Carpelan en sera proche sa vie durant, en tant que bibliothécaire ou chroniqueur, mais aussi comme grand lecteur. Des repères importants de sa bibliothèque imaginaire sont les poètes américains du *New Criticism*, Tchekhov, Ungaretti, Mann, Joyce, Rilke.

#### Entre poésie, musique et peinture

« *Mon écriture a l'image comme point de départ. Je vois tout en images, mêmes mes souvenirs.* » Au fil des poèmes on trouve des références à des auteurs, peintres ou musiciens : Hölderlin, Blixen, Van Gogh, Klee, Brahms ou Vivaldi. Carpelan a écrit le livret d'un opéra d'Erik Bergman, *L'Arbre chantant*, et un opéra propre, *Le chevalier et le dragon*. Son chef d'œuvre en prose, *Axel* (1986), journal fictif de l'amitié qui lia le génie national Jean Sibelius et le grand-oncle de Carpelan, dédicataire de la Seconde Symphonie, est l'une des grands œuvres européennes consacrées à la musique.

#### Un poète, une oeuvre

Fait unique, cet écrivain maintes fois primé pour ses romans, a reçu deux fois le prix Finlandia, équivalent finlandais du Goncourt, et celui du Conseil Nordique, Nobel à usage septentrional. Bo Carpelan a également reçu à Strasbourg le prix européen de Littérature 2007.

Mais Carpelan est d'abord et avant tout poète. La poésie est « sa maison » profonde. Moins connue et diffusée en France, son œuvre en vers couvre six décennies et brûle par l'exigence intense de sa quête de justesse, musicale là aussi.

### EN QUELQUES MOTS

Le volume des œuvres complètes débutera par une longue introduction à la poésie de Bo Carpelan ; suivront les vingt-et-un recueils, chacun précédé d'une brève mise en contexte. Enfin, deux entretiens avec Bo Carpelan et deux textes critiques viendront éclairer le travail du poète.

### POINTS FORTS

- Bo Carpelan : poète majeur de la littérature finlandaise, suédophone
- Un ouvrage de référence en grande partie inédit et commenté

ISBN 978-2-35176-033-8  
69 € 17 X 19,5 CM, 2000 P.

GALAADE ÉDITIONS 43, RUE DES CLOÏS F-75018 PARIS LIRE@GALAADE.COM  
CONTACT : ROMARIC VINET-KAMMERER T 33 1 42 23 56 02 / F 33 1 42 23 56 21

# GALAADE ÉDITIONS

EN LIBRAIRIE LE 16 OCTOBRE 2008

## BÉATRICE DOUVRE *LA PASSANTE DU PÉRIL*

COLLECTION « LE SIÈCLE DES POÈTES » DIRIGÉE PAR JEAN-YVES MASSON

LA POÉSIE ÉTAIT LE CORPS QUI LUI MANQUAIT

*Et tu ouvrais le livre des prières  
Et tu cherchais  
Avec d'immenses mains le monde*  
Béatrice Douvre

### L'AUTEUR

« Je me souviens d'une unique, et déjà lointaine, visite de Béatrice Douvre, ici à Grignan, et plus tard, de ses quelques envois de poèmes, avec émotion : c'était, on le devinait tout de suite, une sorte d'elfe diaphane, un être vibratile, trop frêle pour ce monde où les elfes ne peuvent prendre racine, mais seulement flotter à mi-distance entre terre et ciel. Flotter ainsi est quelquefois leur bonheur, mais sûrement aussi, leur damnation. Béatrice Douvre était un elfe douloureux, dont on ne pouvait qu'appréhender avec crainte le destin. » – **Philippe Jaccottet**

Elle n'aura passé sur terre que 27 ans. Née en 1967, elle s'est éteinte brutalement, dans un train, le 19 juillet 1994, épuisée par un long combat contre l'anorexie. Elle avait publié des poèmes sous le nom de Béatrice Douvre, qu'elle s'était choisi au moment de commencer à publier, vers 1991, dans quelques revues comme *Polyphonies* et *Arpa*. Ayant à tenir de toutes ses forces à une vie précaire et dès longtemps menacée par le mal intérieur qui la minait, Béatrice Douvre n'avait d'autre bien que la langue dans laquelle elle composait ses poèmes. La langue était le corps qui lui manquait.

### EN QUELQUES MOTS

Ce volume rassemblera l'ensemble de la poésie de Béatrice Douvre. Il rétablira les dates de chacun de ses poèmes et sera enrichi d'une préface, d'une bibliographie et de sa correspondance.

L'expression poétique de Béatrice Douvre, d'une intensité rare, est le reflet d'une expérience douloureuse de lutte pour s'approprier son corps mais aussi d'une aventure mystique et d'une quête passionnée pour « posséder la vérité dans une âme et un corps », qui fait d'elle une héritière directe de Rimbaud.

ISBN 978-2-35176-057-4  
33 € 17 X 19,5 CM, 500 P.

# GALAADE ÉDITIONS

## CATALOGUE DES PUBLICATIONS

### FICTION

---

**MAHMOUD ABOU HASHHASH**, RAMALLAH,  
MON AMOUR

**MASSIMO BASILE & GIANLUCA MONASTRA**,  
UN ÉTÉ AVEC CHET

**JUAN BONILLA**, LES PRINCES NUBIENS

**NICHOLAS CHRISTOPHER**, VOYAGE VERS LES  
ÉTOILES

**OLIVIER DELAHAYE**, LE VENTRE LISSE

**ALAIN FOIX**, PEINTRE PEINT SUR PAPIER  
PEINT / VÉNUS ET ADAM

**ABDULRAZAK GURNAH**, PRÈS DE LA MER

**URSULA HEGI**, TRUDI LA NAINÉ

**YOEL HOFFMANN**, BERNHARD

**MARC LÉPAPE**, VASILSCA

**JACQUELINE VAN MAARSEN**, JE M'APPELLE  
ANNE, DIT-ELLE, ANNE FRANK. SOUVENIRS DE  
JOPIE

**JUAN JOSÉ MILLÁS**, LA SOLITUDE, C'ÉTAIT  
CELA / LE DÉSORDRE DE TON NOM / DEUX  
FEMMES À PRAGUE

**STEVEN MILLHAUSER**, LA GALERIE DES JEUX /  
LE MUSÉE BARNUM

**CLARE SAMBROOK**, CACHE-CACHE

**SYLVIE TAUSSIG**, PATRON TITAN

**WALTER VELTRONI**, PATRICIO, JE T'AIME.  
PAPA

**GORE VIDAL**, CRÉATION / EMPIRE / JULIEN /  
KALKI / PALIMPSESTE

**IRVIN YALOM**, APPRENDRE À MOURIR. LA  
MÉTHODE SCHOPENHAUER / ET NIETZSCHE A  
PLEURÉ / LE BOURREAU DE L'AMOUR.  
HISTOIRES DE PSYCHOTHÉRAPIE /  
MENSONGES SUR LE DIVAN

### ESSAIS

---

**JEFFREY ANDREW BARASH**, HEIDEGGER ET  
LE SENS DE L'HISTOIRE

**PATRICK CHAMOISEAU & ÉDOUARD  
GLISSANT**, QUAND LES MURS TOMBENT.  
L'IDENTITÉ NATIONALE HORS-LA-LOI ?

**JEAN DANIEL**, ISRAËL, LES ARABES, LA  
PALESTINE. CHRONIQUES 1956-2008

**VINCENT DUCLERT**, DREYFUS AU PANTHÉON.  
VOYAGE AU CŒUR DE LA RÉPUBLIQUE

**NILÜFER GÖLE**, INTERPÉNÉTRATIONS. L'ISLAM  
ET L'EUROPE

**HÉLÈNE HARTER**, L'AMÉRIQUE EN GUERRE.  
LES VILLES PENDANT LA SECONDE GUERRE  
MONDIALE

**FRANÇOIS HARTOG**, ANCIENS, MODERNES,  
SAUVAGES

**VICTOR LEDUC**, LES TRIBULATIONS D'UN  
IDÉOLOGUE

**GREIL MARCUS**, L'AMÉRIQUE ET SES  
PROPHÈTES. LA RÉPUBLIQUE PERDUE ? / LIKE  
A ROLLING STONE. BOB DYLAN À LA CROISÉE  
DES CHEMINS

**JUAN JOSÉ MILLÁS**, UNE HISTOIRE DE  
HARCÈLEMENT. L'AFFAIRE NEVENKA

**MAURICE OLENDER**, LA CHASSE AUX  
ÉVIDENCES. SUR QUELQUES FORMES DE  
RACISME ENTRE MYTHE ET HISTOIRE, 1978-  
2005

**DENISE PAULME**, CENDRILLON EN AFRIQUE

**JACQUES REVEL**, UN PARCOURS CRITIQUE.  
DOUZE EXERCICES D'HISTOIRE SOCIALE